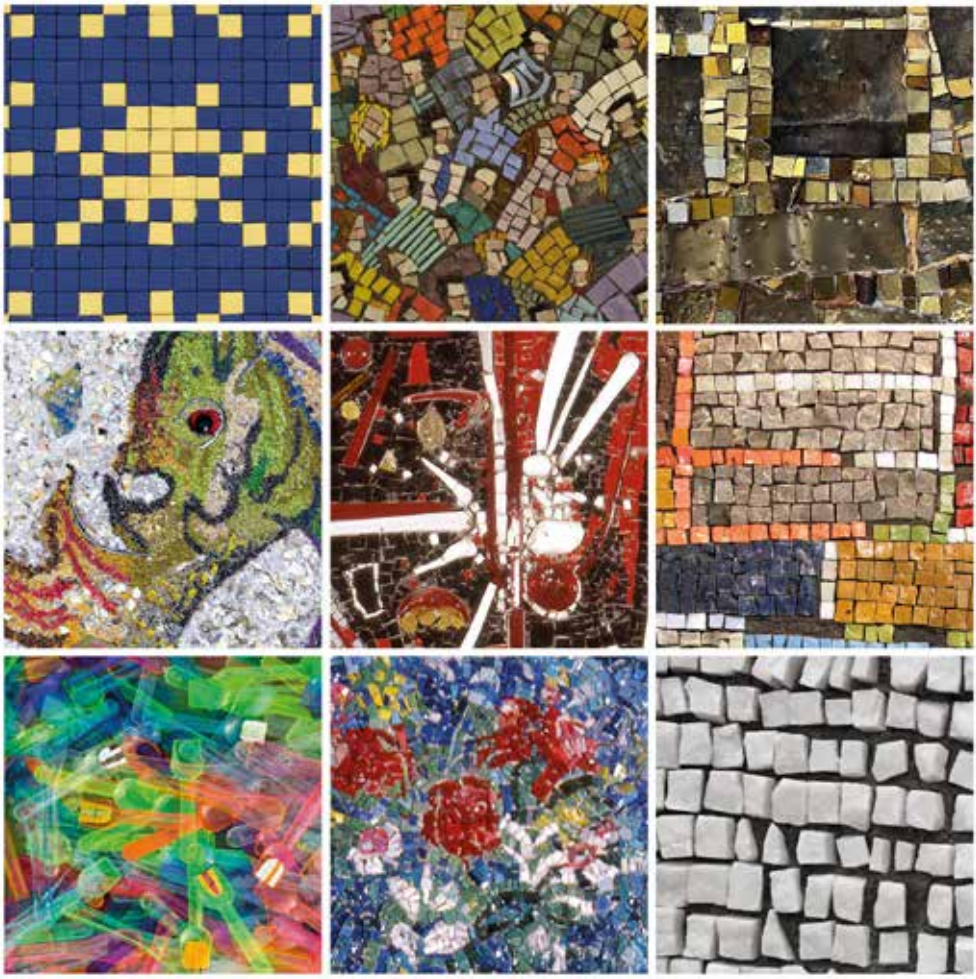
WTR
WelcomeToRAVENNA
RIVISTA TRIMESTRALE DI TURISMO E CULTURA
Quarterly magazine of tourism and culture
58 Anno XVII Autunno Inverno 2022
Autumn Winter 2022

La città vetrina del Mosaico Contemporaneo
A treasure chest of contemporary mosaics 4

Trilogia d'Autunno Mozart - Da Ponte
Autum Trilogy Mozart - Da Ponte 6

Natale e Capodanno a ritmo di soul
Christmas and New Year's Eve to the rhythm of soul 8



SOMMARIO

CONTENTS

Arte e comicità per la Notte d'Oro 2022 3
Art and comedy for Notte d'Oro 2022

La città vetrina del Mosaico Contemporaneo 4
A treasure chest of contemporary mosaics

Trilogia d'Autunno Mozart - Da Ponte 6
Autum Trilogy Mozart - Da Ponte

Nightmare film fest, il lato oscuro del cinema 7
Nightmare film fest, the dark side of cinema

GiovinBacco nelle piazze 7
GiovinBacco in the squares of the city

Il 13 novembre la Maratona 7
The Marathon on 13th November

Natale e Capodanno a ritmo di soul 8
Christmas and New Year's Eve to the rhythm of soul

I monumenti Patrimonio dell'Umanità 9
The World Heritage Monuments

I tesori di RavennAntica: Museo Tamo Mosaico, Cripta Rasponi e giardini pensili, Museo Classis Ravenna e Domus dei Tappeti di Pietra 12
The Treasures of RavennAntica: TAMO, Rasponi Crypt, Classis – Ravenna and Domus of The Stone Carpets

MAR – Museo d'Arte della città, Tomba di Dante e Museo Dantesco 13
MAR – Ravenna Art Museum Dante's Tomb and Museo Dante

Biblioteca Classense e altri punti di interesse 14
Classense Library and Other Places of Interest

WelcomeToRAVENNA

Copertina: Immagine guida VII Biennale di Mosaico Contemporaneo

SEMESTRALE DI TURISMO E CULTURA
ANNO XX N°58 • AUTUNNO-INVERNO 2022

EDITORE
Comune di Ravenna

DIRETTORE RESPONSABILE
Elisabetta Fusconi

COORDINAMENTO
Maria Grazia Marini

SEGRETERIA DI REDAZIONE
Nada Mamish

REDAZIONE
Valentina Cimatti, Alessia Federici, Sara Laghi, Davide Marino, Sara Palmieri, Eleonora Polacco, Rosanna Pisilli, Raffaella Soprani, Pierpaolo Zoffoli

TRADUZIONI
Alessia Federici - Servizio Turismo del Comune di Ravenna

CREDITS FOTOGRAFICI
Foto di copertina: archivio Comune di Ravenna
Archivio Comune di Ravenna
Archivio MAR Museo d'Arte della città di Ravenna
Archivio Ufficio stampa Ravenna Festival
Archivio Spiagge Soul

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO
Ufficio Stampa Ravenna Festival
Ufficio Stampa Spiagge Soul
Ufficio Cultura Comune di Ravenna
Ufficio Relazioni esterne MAR Museo d'Arte della città di Ravenna

IMPAGINAZIONE
Tipografia Litografia San Martino snc
San Martino in Rio (RE)

STAMPA
Modulgrafica Forlivese S.p.A

Registrazione del Tribunale di Ravenna n°1294 del 16 marzo 2007
Iscrizione nel Registro degli Operatori di Comunicazione al n. 32853

#myRavenna
Italian Beauty Experience

Diventa *storyteller* di my**Ravenna**

Raccontaci le **storie** e le **esperienze** vissute in città

Vai su **www.myRavenna.it**

Arte e comicità per la Notte d'Oro 2022

ART AND COMEDY FOR NOTTE D'ORO 2022

Sabato 8 ottobre è in programma la Notte d'Oro, la notte bianca di Ravenna, una serata di eventi per scoprire la città del mosaico. Per questa edizione Ravenna dedica una serata inedita all'arte e alla comicità. Alle 21 in piazza del Popolo è in programma lo spettacolo di Maurizio Lastrico, alla base delle cui performance vi è una forte interazione con il pubblico, dal titolo "Lasciate ogni menata voi che entrate". Il 2022 è anche l'anno della VII Biennale di Mosaico Contemporaneo, che dall'8 ottobre al 27 novembre invaderà la città di mosaici di artisti contemporanei. La Notte d'Oro darà il benvenuto a questa prestigiosa manifestazione, giunta alla settima edizione, proponendo una lunga e affascinante serie di laboratori, incontri, inaugurazioni e aperture serali di musei e monumenti.
Tra i tanti eventi e concerti in programma si segnala al MAR – Museo d'Arte della città, alle 22 *Spime.im*, evento a cura di Magma (ingresso gratuito).

Info: www.turismo.ra.it

On Saturday 8th October, the lights in Ravenna turn on for Notte d'Oro, an evening of events to discover the city of mosaic. Ravenna dedicates this year's edition to art and comedy. At 9 pm, Piazza del Popolo will host Maurizio Lastrico's show, based on the interaction with the public, called "Lasciate ogni menata voi che entrate". This year also marks the return of the Biennial of Contemporary Mosaic, now its 7th edition, which will fill up the city with contemporary mosaic works. Notte d'Oro will welcome this prestigious festival with a large number of workshops, meetings, inaugurations and museums and monuments open at night.
Among the many events on the programme, a special mention goes to Spime.im, *curated by Magma and hosted at MAR – Ravenna Art Museum at 10 pm (free entry).*

Info: www.turismo.ra.it

Spime.in a cura di Magma

Maurizio Lastrico

La città vetrina del Mosaico Contemporaneo

A TREASURE CHEST OF CONTEMPORARY MOSAICS

Dall'8 ottobre al 27 novembre a Ravenna si tiene VII Biennale di Mosaico Contemporaneo, promossa e organizzata dal Comune di Ravenna con il coordinamento di Daniele Torcellini e del Mar – Museo d'Arte della città di Ravenna. Anche per questa edizione Ravenna si presenta al pubblico come città del mosaico, evidenziando una vocazione artistica incentrata sulla produzione contemporanea ma sempre idealmente collegata all'antica tradizione di epoca bizantina. Il Mar ospita la mostra "Prodigy Kid" degli artisti Francesco Cavaliere e Leonardo Pivi, a cura di Daniele Torcellini (8 ottobre – 8 gennaio).

Leonardo da Vinci *(1452-1519), Codice Atlantico* (Codex Atlanticus), *foglio 58 recto. In alto, studio di attrito e ponte salvatico; in basso, ermafrodito (disegno non autografo). ©Veneranda Biblioteca Ambrosiana/Mondadori Portfolio*

Dal 2018 Francesco Cavaliere e Leonardo Pivi fanno convergere le loro pratiche artistiche in un lavoro in comune, con una predilezione per installazioni di mosaici, sculture e oggetti, animate da azioni performative, letterarie e sonore. Eccezionalmente in mostra un suggestivo disegno di Leonardo da Vinci, ora parte del Codice Atlantico e conservato presso la Biblioteca Ambrosiana di Milano; si tratta di una testimonianza che rappresenta una creatura ibrida aderente alla descrizione del Mostro di Ravenna. Sempre al Mar, l'Associazione internazionale mosaicisti contemporanei (Aimc), in collaborazione con il Comune di Ravenna, l'Accademia di belle arti, l'Istituto superiore di studi musicali G. Verdi e la facoltà di Conservazione dei beni culturali dell'Università di Bologna - sede di Ravenna, il 10 e l'11 ottobre organizza il 17° Congresso internazionale dal titolo "Il mosaico: un'arte sacra fra culture e tecnologie".

Negli spazi di palazzo Rasponi dalle Teste l'Aimc, in collaborazione con il Comune di Ravenna, presenta invece la mostra dei mosaici selezionati nell'ambito del concorso internazionale "Opere dal Mondo". Oltre a questi eventi sono previsti numerosi altri appuntamenti, in un percorso di confronto e collaborazione che coinvolge diversi soggetti pubblici e privati come quelli già citati e il Museo Nazionale di Ravenna, la Curia arcivescovile con i suoi importanti monumenti Unesco, l'Istituzione Biblioteca Classense, il Liceo artistico di Ravenna, l'Assemblea legislativa della Regione Emilia-Romagna, RavennAntica, associazioni culturali, gallerie d'arte, botteghe e studi di mosaico.

Info: www.biennalemosaicoravenna.it

A treasure chest of contemporary mosaics

LA CITTÀ VETRINA DEL MOSAICO CONTEMPORANEO

From 8th October to 27th November, Ravenna hosts the 7th edition of the Biennial of Contemporary Mosaic, promoted and organised by the Municipality of Ravenna and coordinated by Daniele Torcellini and MAR – Ravenna Art Museum. Ravenna presents itself to the public as the capital of mosaic, highlighting an artistic vocation focused on contemporary production but always connected to the ancient Byzantine tradition. MAR – Ravenna Art Museum hosts the exhibition "Prodigy Kid" by artists Francesco Cavaliere and Leonardo Pivi, curated by Daniele Torcellini (from 8th October to 8th January 2023).

Since 2018, Francesco Cavaliere and Leonardo Pivi have brought their artistic practices together in a collective work, with a preference for installations of mosaics, sculptures and objects enlivened by performative, literary and musical actions. On display also a fascinating drawing by Leonardo da Vinci, part of the Codex Atlanticus and preserved in Biblioteca Ambrosiana in Milan: a fascinating work representing a hybrid creature in line with the description of the Monster of Ravenna. On 10th and 11th October, MAR will also host the 17th International Congress called "Il mosaico: un'arte sacra fra culture e tecnologie" *(lit. Mosaic: a sacred art between cultures and technologies), organised by the International Association of Contemporary Mosaicists in collaboration with the Municipality of Ravenna, the Academy of Fine Arts, Istituto Superiore di Studi Musicali "G. Verdi" and the Department for the Conservation of Cultural Heritage of the University of Bologna – Ravenna Campus.*

***Leonardo Pivi Francesco Cavaliere**,*
Prodigy Kid, 2022

Palazzo Rasponi dalle Teste will exhibit a series of mosaics selected among the participants to the international contest "Opere dal Mondo", *also organised by AIMC in collaboration with the Municipality of Ravenna. In addition to these events, the city will host many other ones, bringing together both public and private entities, such as the Ravenna National Museum, the Archbishop's Curia and its important Unesco World Heritage monuments, the Classense Library, the Art High School of Ravenna, the Legislative assembly of the Emilia-Romagna region, RavennAntica, cultural associations, art galleries and mosaic workshops.*

Info: www.biennalemosaicoravenna.it

Trilogia d'Autunno Mozart - Da Ponte

AUTUM TRILOGY MOZART - DA PONTE

La Trilogia d'Autunno di Ravenna Festival festeggia dieci anni riproponendo, dal 31 ottobre al 6 novembre, sera dopo sera sul palcoscenico del Teatro Alighieri, quella che è da sempre la trilogia per eccellenza: *Le nozze di Figaro, Don Giovanni* e *Così fan tutte*, dirette rispettivamente da Giovanni Conti, Erina Yashima e Tais Conte Renzetti sul podio dell'Orchestra Cherubini.
Con la regia di Ivan Alexander, le produzioni dei capolavori di Mozart e Da Ponte vedono il Festival intrecciare le proprie forze – le compagini "di casa" intitolate a Luigi Cherubini e i giovani direttori che sono stati allievi dell'Accademia di Riccardo Muti – a due dei teatri più antichi d'Europa, lo svedese Drottningholms Slottsteater e l'Opéra Royal de Versailles. Continua così un percorso decennale che, nel segno della sperimentazione con le tecnologie del video e del suono e del coinvolgimento della nuova generazione d'artisti, ha regalato indimenticabili maratone liriche, esplorando anche i territori dell'operetta e dalla danza.

Ravenna Festival's Autumn Trilogy celebrates ten years by presenting, from 31st October to 6th November, evening after evening on the stage of the Alighieri Theatre, what has always been the trilogy par excellence: Le nozze di Figaro, Don Giovanni *and* Così fan tutte, *conducted respectively by Giovanni Conti, Erina Yashima and Tais Conte Renzetti on the podium of the Luigi Cherubini Youth Orchestra.*
Directed by Ivan Alexander, the productions of Mozart and Da Ponte's masterpieces see the Festival join its forces – the Cherubini Orchestra and Choir and the young conductors who were students at Riccardo Muti's Academy – with two of Europe's oldest theatres, the Swedish Drottningholms Slottsteater and the Opéra Royal de Versailles. This is the continuation of a ten-year journey that, in the name of experimentation with video and sound technologies and the involvement of the next generation of artists, has provided unforgettable opera marathons, also exploring the territories of operetta and dance.

Info e prevendite | *Info and presales*: +39 0544 249244 - www.ravennafestival.org

Nightmare film fest, il lato oscuro del cinema

NIGHTMARE FILM FEST, THE DARK SIDE OF CINEMA

Ventesima edizione del Ravenna Nightmare film fest con grandi ospiti per questo importante traguardo di longevità. Dall'11 al 19 novembre al Palazzo del cinema e dei congressi (largo Firenze 1) e online su mymovies.it con Nightmare Legacy, vi aspettano tanti appuntamenti sul lato oscuro del cinema raccontato da chi ha fatto la storia di questo genere e da chi la sta continuando a scrivere.
Info: www.ravennanightmare.it

20th edition of Ravenna Nightmare film fest with special guests for this important milestone. From 11th to 19th November, the festival will take place in Palazzo del Cinema e dei Congressi (largo Firenze 1) and online on mymovies.it with Nightmare Legacy. Many events on the dark side of cinema told by those who shaped the history of this genre and those who are shaping it right now.
Info: www.ravennanightmare.it

GiovinBacco nelle piazze

GIOVINBACCO IN THE SQUARES OF THE CITY

Dal 28 al 30 ottobre torna nelle piazze del centro l'appuntamento con GiovinBacco. Saranno presenti in piazza del Popolo 50 cantine con oltre 200 etichette di vini, mentre in piazza XX settembre verranno collocati i vini selezionati da Slow wine. In piazza Kennedy ci saranno invece 7 stand gastronomici, gazebo della birra e del vino sfuso. Infine piazza Garibaldi sarà anche la piazza della piadina, delle paste ripiene e della birra, preparate dalle artigiane e dagli artigiani di Cna. Non mancheranno mercatini, incontri, laboratori e degustazioni.
Info: www.giovinbacco.it

From 28th to 30th October the historical centre of Ravenna hosts GiovinBacco. Piazza del Popolo will be home to 50 winemakers with more than 200 different wines, while Piazza XX settembre will present wines selected by Slow wine. Piazza Kennedy will instead be the right place to eat, with 7 food stands, beer and bulk wine. In Piazza Garibaldi you will find piadina, stuffed pasta and beer handcrafted by the artisans of CNA (National Confederation of Crafts and Small and Medium Enterprises). No shortage of markets, meetings, workshops and tastings.
Info: www.giovinbacco.it

Il 13 novembre la Maratona

THE MARATHON ON 13TH NOVEMBER

Domenica 13 novembre si torna a correre con la Hoka maratona di Ravenna città d'arte, arrivata quest'anno alla sua 23esima edizione. Le iscrizioni sono aperte fino al 6 novembre. Saranno due le gare agonistiche: la maratona (42 chilometri) e la mezza maratona (21 chilometri), ma ci saranno anche alcuni eventi non competitivi che si svolgeranno tra sabato e domenica come la Morning Ravenna (10 chilometri), la Conad family run (2 chilometri), la Dogs&run (2,5 chilometri) e Correndo senza frontiere (2 chilometri). I percorsi si svolgeranno in città, ad eccezione della maratona che si snoderà fino a Punta Marina.
Info: www.maratonadiravenna.com

On Sunday 13th November Ravenna is ready to run with Hoka Maratona di Ravenna Città d'Arte, this year in its 23rd edition. Registrations are open until 6th November. The programme includes two competitive races – the Marathon (42 km) and Half-marathon (21 km) – and other non-competitive ones taking place on Saturday and Sunday, such as Morning Ravenna (10 km), Conad Family Run (2 km), Dogs&run (2,5 km) and Correndo senza frontiere (2 km). All the courses run through the city, apart from the Marathon that will run until Punta Marina.
Info: www.maratonadiravenna.com

Natale e Capodanno a ritmo di soul

CHRISTMAS AND NEW YEAR'S EVE TO THE RHYTHM OF SOUL

A Natale gospel, soul e blues tornano in piazza del Popolo a Ravenna con Christmas Soul, il festival natalizio a cura di Spiagge Soul, in collaborazione con il Comune di Ravenna.
Il 28, il 29 e il 31 dicembre piazza del Popolo ospiterà i concerti di Christmas Soul e l'1 gennaio saluteremo il nuovo anno al teatro Alighieri con il concerto di Capodanno.
Info: www.turismo.ra.it

At Christmas, soul gospel and blues come back to Piazza del Popolo in Ravenna with Christmas Soul, the Christmas festival curated by Spiagge Soul in collaboration with the Municipality of Ravenna. On 28th, 29th and 31st December, Piazza del Popolo will host concerts of the Christmas Soul festival, while on 1st January Ravenna will welcome the new year with the traditional New Year's concert at Teatro Alighieri.
Info: www.turismo.ra.it

I monumenti Patrimonio dell'Umanità

THE WORLD HERITAGE MONUMENTS

Consultare il sito di riferimento o www.turismo.ra.it per gli aggiornamenti sugli orari di apertura.

Please, check the website or www.turismo.ra.it for updates on opening times.

Ravenna è stata riconosciuta Patrimonio dell'Umanità da parte dell'UNESCO. Otto monumenti della città sono stati inseriti nella Lista del Patrimonio Mondiale UNESCO con la seguente motivazione: *"L'insieme dei monumenti religiosi paleocristiani e bizantini di Ravenna è d'importanza straordinaria in ragione della suprema maestria artistica dell'arte del mosaico. Essi sono inoltre la prova delle relazioni e dei contatti artistici e religiosi di un periodo importante della storia della cultura europea".*

Ravenna is recognised by UNESCO as a World Heritage Site. Eight monuments of the city have been added to the UNESCO World Heritage List because *"The site is of outstanding universal value being of remarkable significance by virtue of the supreme artistry of the mosaic art that the monuments contain, and also because of the crucial evidence that they provide of artistic and religious relationships and contacts at an important period of European cultural history".*

Basilica di San Vitale

BASILICA OF SAN VITALE

Ingresso/*Entrance* > via Galla Placidia
Biglietteria/*Ticket office* > via Argentario, 22
www.ravennamosaici.it

Costruita nella prima metà del VI secolo, è uno scrigno che racchiude architetture e mosaici frutto di influenze orientali e occidentali. Basterà varcare la soglia per capire di essere all'interno di uno dei capolavori indiscussi dell'arte paleocristiana e bizantina, che nel tempo ha ispirato poeti e viaggiatori.

Built in the first half of the 6th century, it is a chest of architecture and mosaic, the perfect marriage of Eastern and Western influences. Just a step across the threshold, and you will immediately find yourself inside one of the greatest masterpieces of early Christian and Byzantine art, which inspired various poets and travellers over the centuries.

Mausoleo di Galla Placidia

MAUSOLEUM OF GALLA PLACIDIA

Ingresso/*Entrance* > via Galla Placidia
Biglietteria/*Ticket office* > via Argentario, 22
www.ravennamosaici.it

Nascosto tra le fronde di un grande platano, a conclusione di una delle vie più suggestive della città, il mausoleo è un autentico scrigno di meraviglie (V secolo d.C.). La semplicità dell'esterno nasconde un cuore fatto di mosaici, tra cui il cielo ricoperto di stelle dorate della cupola, che lo hanno reso celebre in tutto il mondo.

Hidden behind the leafy branches of a large platan tree, at the end of one of the most suggestive alleys of the city, the mausoleum is a true chest of wonders from the 5th century a.D. The simplicity of the outside hides a heart of stunning mosaics, such as the sky covered with golden stars of the dome, which has made it famous worldwide.

Basilica di Sant'Apollinare Nuovo

BASILICA OF SANT'APOLLINARE NUOVO

Ingresso/*Entrance* /Biglietteria/*Ticket office* > via di Roma, 53
www.ravennamosaici.it

È il più significativo edificio ariano dell'epoca di Teodorico, poi riconvertito al culto ortodosso. Costruita dal sovrano goto accanto al suo palazzo (VI secolo d.C.), è un capolavoro di immenso valore in cui è possibile ammirare l'evoluzione dell'arte del mosaico dall'età teodericiana a quella bizantina.

It is the most important Arian building dating back to Theodoric's age, later converted to the Orthodox faith. It was built by the Gothic king next to his palace in 6th century a.D. and it is a masterpiece of immense value, where you can admire the evolution of mosaic art -from Theodoric's age to the Byzantine age.

Cappella di Sant'Andrea

ST. ANDREW'S CHAPEL

Ingresso/*Entrance* /Biglietteria/*Ticket office* > piazza Arcivescovado, 1
www.ravennamosaici.it

Piccolo oratorio privato costruito tra il 494 e il 519 d.C. dai vescovi durante il regno di Teodorico, quando il culto dominante era quello ariano. Realizzato a croce greca, è decorato con un pregevole ciclo di mosaici in cui viene celebrata la figura del Cristo. L'accesso alla cappella avviene attraverso il Museo Arcivescovile.

This little private oratory was built between 494 and 519 a.D. by the bishops during Theodoric's kingdom, when the main religion was Arianism. With its cross plan, it is decorated with a refined cycle of mosaics that pay homage to the figure of Christ.You can access the chapel through the Archiepiscopal Museum.

Museo Arcivescovile

ARCHIEPISCOPAL MUSEUM

Ingresso/*Entrance* /Biglietteria/*Ticket office* > piazza Arcivescovado, 1
www.ravennamosaici.it

Situato all'interno del Palazzo dell'Arcivescovado di Ravenna, accoglie numerose opere d'arte provenienti dall'antica cattedrale e da altre costruzioni ormai distrutte. Tra i suoi reperti d'eccellenza la famosissima cattedra in avorio di Massimiano e la Cappella di Sant'Andrea, oratorio paleocristiano i cui splendidi mosaici sono Patrimonio Unesco.

Housed inside the old Archbishopric Palace of Ravenna, it hosts several works of art coming from the old cathedral and other buildings that are no longer standing. Among other works, the collection includes the famous ivory pulpit of Maximian and St.Andrew's Chapel, an early Christian oratory, whose splendid mosaics made it earn a place among the World Heritage Monuments.

Battistero Neoniano

NEONIAN BAPTISTERY

Ingresso/*Entrance* > piazza Duomo, 1
Biglietteria/*Ticket oce* > piazza Arcivescovado, 1
www.ravennamosaici.it

A due passi dal duomo di Ravenna, è uno dei monumenti più antichi della città (V secolo d.C.). La struttura si è preservata pressoché intatta fino ai nostri giorni, soprattutto nella parte interna: marmi, stucchi, ma in particolare mosaici. Quelli della cupola, si rivelano agli occhi dei visitatori come un inno alla vita e alla bellezza.

A few steps away from the Ravenna cathedral stands one of the most ancient monuments in the city (5th century a.D.). The original structure has barely changed over the centuries and is still well-preserved, especially inside, where you will find marbles, stuccoes and mosaics.The mosaics of the dome appear to visitors as a hymn to beauty and life.

S. Apollinare in Classe

ST. APOLLINARE IN CLASSE

Ingresso/*Entrance* /Biglietteria/*Ticket office* >
via Romea Sud, 224 - Classe
www.musei.emiliaromagna.beniculturali.it

A pochi chilometri dal centro storico di Ravenna, è il più perfetto esempio di architettura cristiana a pianta basilicale del VI secolo d.C. Sorta per celebrare il Santo Patrono della città, del quale custodiva la tomba, conserva oltre alla bellezza della struttura originaria gli splendidi mosaici policromi absidali, che la proclamano a ragione Patrimonio dell'Umanità.

Just a few kilometres from the city centre stands the most perfect example of Christian architecture with a basilica plan dating back to the 6th century a.D. It was built to celebrate the Patron Saint of the city and to preserve his spoils. The beauty of the original structure and the polychrome mosaics of the apse rightfully inscribe it among the World Heritage Monuments.

Museo Nazionale

RAVENNA NATIONAL MUSEUM

Ingresso/*Entrance* /Biglietteria/*Ticket office* >
Via San Vitale, 17
www.musei.emiliaromagna.beniculturali.it

Situato nell'antico monastero benedettino di San Vitale, è il museo più vario e vasto della Romagna. Raccoglie reperti romani, tardo-antichi e bizantini, insieme a collezioni d'arte,che vanno dai tessuti agli avori fino alle ceramiche, ma anche dipinti e affreschi staccati, tra i quali uno splendido ciclo del Trecento (Pietro da Rimini) e opere di arte contemporanea.

Housed in the old Benedictine monastery of San Vitale, it is the most comprehensive and varied museum in Romagna. It displays Roman findings, late-antique and Byzantine artefacts, art collections that range from fabrics to ceramics, but also detached frescoes – such as the splendid fourteenth-century cycle by Pietro da Rimini – and works of contemporary art.

Mausoleo di Teodorico

MAUSOLEUM OF THEODORIC

Ingresso/*Entrance* /Biglietteria/*Ticket office* >
via delle Industrie, 14
www.musei.emiliaromagna.beniculturali.it

Eretto da Teodorico come propria sepoltura attorno al 520 d.C., da più di 1500 anni è uno dei simboli indiscussi di Ravenna e l'unica tomba regale tardoantica. Sarà la particolare architettura o la monumentale cupola ottenuta da un solo blocco di pietra bianca d'Aurisina, quel che è certo è che il mausoleo sprigiona un fascino magnetico a cui è dicile sottrarsi.

Built at the behest of Theodoric as its burial place around 520 a.D., it has been one of the undisputed symbols of Ravenna for over 1500 years, and the only early Christian royal tomb in the city. Its peculiar architecture and the dome made of one single giant piece of white Aurisina stone exude a magnetic charm you cannot so easily resist.

Battistero degli Ariani

ARIAN BAPTISTERY

Ingresso/*Entrance* /Biglietteria/*Ticket office* >
via degli Ariani
www.musei.emiliaromagna.beniculturali.it

Costruito sotto il regno di Teodorico (V secolo d.C.) seguendo il modello dei battisteri paleocristiani, l'edificio ha conservato intatto il mosaico della cupola. All'interno potrete ammirare, in uno straordinario contrasto tra il paramento murario e la decorazione musiva, il battesimo di Cristo nelle acque del fiume Giordano circondato dal corteo dei dodici apostoli.

Built during king Theodoric's rule (5th century a.D.), using as a model the early Christian mausoleums, the mosaic of the dome is almost perfectly preserved. Inside, you will see an extraordinary contrast between the wall vestment and the mosaic decoration depicting Christ's baptism in the water of the Jordan River, surrounded by his twelve apostles.

Museo TAMO Mosaico

TAMO MOSAICO MUSEUM

Ingresso/*Entrance*
Biglietteria
Ticket office >
via Rondinelli, 2
www.ravennantica.it

Ospitato nella trecentesca chiesa di San Nicolò, grazie a reperti eccellenti il percorso espositivo racconta la storia dell'arte del mosaico a Ravenna e nel suo territorio, dall'età antica fino ai nostri giorni. La sezione Mosaici tra Inferno e Paradiso raccoglie 21 opere in mosaico, ispirate alla Divina Commedia di Dante, realizzate da artisti del Novecento.

Housed in the fourteenth-century Church of San Nicolò, with the excellent artefacts on display the exhibition tells about the history of mosaic art in Ravenna and its surroundings from the Antiquity to these days. The section Mosaics between Hell and Heaven displays twenty-one mosaic works inspired by the Divine Comedy realised by twentieth-century artists.

Cripta Rasponi e giardini pensili

RASPONI CRYPT AND ROOF GARDENS

Ingresso/*Entrance* /Biglietteria/*Ticket office* >
piazza San Francesco, 1
www.ravennantica.it

A pochi passi dalla Tomba di Dante, questo luogo rappresenta uno degli angoli più suggestivi di Ravenna. Al suo interno tesori d'arte e natura: i giardini pensili, con il belvedere affacciato su Piazza San Francesco e la torretta neogotica con annessa cripta, decorata con mosaici policromi, a motivi ornamentali e con figure di animali, legati alla storia cittadina.

Just a few steps away from Dante's Tomb is one of the most suggestive spots in Ravenna. Inside, you will find artistic and natural treasures – the roof gardens with a panoramic viewpoint over piazza San Francesco, the neo-Gothic tower and the crypt decorated with polychrome mosaics and patterns with animal figures connected with the city's history.

Museo Classis Ravenna

CLASSIS RAVENNA MUSEUM

Ingresso/*Entrance*
Biglietteria
Ticket office >
Via Classense, 29
Classe
www.ravennantica.it

Il museo Classis è uno dei più importanti musei archeologici d'Italia, ospitato all'interno di un ex zuccherificio recentemente restaurato. Una volta entrati, attraverso gli oltre 600 reperti esposti scoprirete la città e il suo territorio, dalle origini all'alto Medioevo.

Housed in a recently renovated former sugar factory, Classis is one of the most important archaeological museums in Italy. Once entered, you will walk across the over 600 findings on display and get to know better the city and its history, from the origins up to the Middle Ages.

Domus dei Tappeti di Pietra

DOMUS OF THE STONE CARPETS

Ingresso/*Entrance*
Biglietteria / *Ticket office* >
Chiesa di S. Eufemia Via
G.B. Barbiani
www.ravennantica.it

Situata vicino alla Basilica di San Vitale e scoperta casualmente durante lavori di costruzione, si accede alla Domus attraverso lasettecentesca chiesa di Santa Eufemia: qui un palazzetto bizantino del VI secolo d. C. conserva 14 ambienti pavimentati con meravigliosi mosaici policromi decorati con elementi geometrici, floreali e figurativi ritenuti unici.

Discovered by chance during some building works, it is one of the most important archaeological areas in the city. Through the little Church of Santa Eufemia, you will access a little Byzantine building dating back between the 5th and the 6th century a.D. with fourteen rooms paved with astounding polychrome mosaics depicting geometrical, floral and figurative elements.

MAR - Museo d'Arte della Città

MAR - RAVENNA ART MUSEUM

Ingresso/*Entrance* /Biglietteria/*Ticket office* >
Via di Roma, 13
www.mar.ra.it

Chi ama l'arte non può perdersi la visita a questo museo. Mostre temporanee e mosaici che guardano alla contemporaneità e una collezione d'arte antica e moderna, con opere di Vasari, Guercino e Klimt. Ospitato in un complesso abbaziale del cinquecento, con la sua elegante loggia affacciata sui giardini, il Mar è uno dei cuori pulsanti della città.

Art lovers cannot miss this museum. They will find temporary exhibitions and mosaics with an eye to contemporaneity, not to mention the collection of antique and modern art, with works by Vasari, Guercino and Klimt. Housed in a sixteenth-century abbatial complex, with its elegant loggia overlooking a park, Mar is one of the beating hearts of the city's cultural life.

Biblioteca Classense

CLASSENSE LIBRARY

Ingresso/*Entrance* > via Baccarini, 3
www.classense.ra.it

Ospitata all'interno di un grande monastero camaldolese del XVI secolo, è un vero e proprio gioiello architettonico e artistico che custodisce, nel suo vasto e prezioso patrimonio librario antico (X-XX sec.), la Raccolta Dantesca Olschki, tra le più importanti collezioni di opere di e sull'Alighieri, ricca di prime e rare edizioni. Spazio multifunzionale, accoglie eventi, concerti ed esposizioni temporanee.

Housed in a sixteenth-century Camaldolese abbey, it is a real jewel of art and architecture. Part of its vast and valuable book heritage is the Dante Collection of Olschki, one of the most important collections of and about Alighieri's works, with many first and rare editions. The library is a multifunctional space hosting events,concerts and temporary exhibitions.

Museo Dante

MUSEO DANTE

Ingresso/*Entrance* /Biglietteria/*Ticket office* >
Via Dante Alighieri, 2/A
www.ravennantica.it

Situato al primo piano degli Antichi Chiostri Francescani il Museo offre un'esperienza immersiva di contenuti, immagini e testimonianze storiche della vita, dell'opera e dell'immensa fortuna del più grande poeta dell'Occidente.

Located on the first floor of the Old Franciscan Cloisters, the museum will lead you through the life, work and large fortune of the greatest Western poet, Dante Alighieri, thanks to contents, images and historical evidences.

Casa Dante

CASA DANTE

Ingresso/*Entrance* > via Guido da Polenta, 4
www.ravennantica.it

Ospitata in una dimora nobiliare, realizzata in collaborazione con le Gallerie degli Uffizi di Firenze, posta di fronte alla tomba del Sommo Poeta, Casa Dante completa il percorso espositivo del Museo Dante, narrando la storia del "culto" ravennate per il Poeta tra Otto e Novecento. Il punto d'interesse prevede uno spazio polifunzionale in cui trovano posto alcune sale espositive, un laboratorio didattico e una corte meditativa.

Located within a fourteenth-century noble house in front of Dante's tomb, Casa Dante integrates the exhibition of Dante Museum and celebrates the city's adoration for the poet. This site of interest is made up of a multifunctional space, some exhibit halls, a bookshop, an educational laboratory and a little meditation courtyard.

Tomba Dante

DANTE'S TOMB

Ingresso/*Entrance* /Biglietteria/*Ticket office* > via Dante Alighieri, 9
www.ravennantica.it

Dante Alighieri a Ravenna ha trascorso gli ultimi anni della sua vita, ultimando la sua opera maggiore, la Commedia e lasciando una profonda riflessione sulla sua vita nelle Ecloghe. La sua tomba, voluta dal Cardinale Luigi Valenti Gonzaga e realizzata su progetto di Camillo Morigia, è della fine del 1700.

In Ravenna, Dante Alighieri spent his last years, finished his major work, the Divine Comedy, and wrote a deep reflection about his life in the Eclogues. Commissioned by Cardinal Luigi Valenti Gonzaga and built on the project of the architect Camillo Morigia, his tomb dates back to the end of the 18th century.

Museo Natura

NATURA MUSEUM

Ingresso/*Entrance* /Biglietteria/*Ticket office* >
Via Rivaletto, 25 - Sant'Alberto
www.atlantide.net

Allestito in un antico palazzo del '500 in località Sant'Alberto (a nord di Ravenna), il museo è situato su una delle vie d'accesso al Parco del Delta del Po. Oltre a essere punto di partenza per visite ed escursioni nella natura, conserva una preziosa collezione ornitologica e offre la possibilità di conoscere l'affascinante ecosistema che caratterizza le valli.

Housed in a sixteenth-century palace in Sant'Alberto (north of Ravenna), it is located on one of the access roads to the Po Delta park. In addition to being a starting point for tours and excursions into nature, it displays a precious ornithology collection and and offers the possibility to know the fascinating ecosystem of this area through activities intended for everyone.

Musei e altri punti di interesse

MUSEUMS & OTHER POINTS OF INTEREST

Museo La Casa delle Marionette
Vicolo Padenna 4/a
tel. 392.6664211
www.lacasadellemarionette.com

MAS. Museo Nazionale delle Attività Subacquee "The Historical Diving Society Italia"
Piazza Marinai d'Italia, 16
Marina di Ravenna (RA)
tel. 338.7265650
www.hdsitalia.org

Basilica di San Francesco
Piazza San Francesco
tel. 0544.33667
7-12 e 15-19

Palazzo di Teodorico
Via Roma, angolo via Alberoni
tel. +39 0544.543724
Intero/*Admission* 2 €
Aperto solo il lunedì dalle 8.30 alle 13.30 (ultimo accesso ore 13).
www.musei.emiliaromagna.beniculturali.it

Basilica di San Giovanni Evangelista
Piazza Anita Garibaldi
tel. 0544 541655

Duomo o Basilica Metropolitana
Piazza Duomo
tel. 0544.30328

Palazzo Rasponi dalle Teste
Accesso da via Luca Longhi 9
Per info IAT tel. 0544.35404/35755

Parco della Pace
(Mosaici contemporanei/Contemporary mosaics)
Via Marzabotto/via Marconi
tel. 0544.482815

Rocca Brancaleone
Via Rocca Brancaleone
tel. 0544.36094

Planetario
Viale Santi Baldini
tel. 0544.62534
www.planetarioravenna.it

Capanno Garibaldi
Via Baiona
tel. 0544.212006

Fattoria Guiccioli
Via Mandriole-Mandriole (Ra)
tel. 335.6177239-342.7190088

WTR
WelcomeToRAVENNA
RIVISTA TRIMESTRALE DI TURISMO E CULTURA
Quarterly magazine of tourism and culture
58 Anno XVII Autunno Inverno 2022
Autumn Winter 2022

Comune di **Ravenna**

RAVENNA TOURISM
Italian Beauty Experience

Servizio Turismo
Palazzo Rasponi dalle Teste - accesso da via Luca Longhi 9
48121 Ravenna - Italia
www.turismo.ravenna.it - turismo@comune.ra.it

RavennaTourism

IAT San Francesco
Piazza San Francesco 7
Tel. +39 0544.35404/35755

Fino al 1 novembre:
8.30 - 19 feriali;
9.30 - 17.30 festivi

Dal 2 novembre:
8.30 - 18 feriali;
10 - 16 festivi

IAT - Tourist information centre San Francesco
Piazza San Francesco 7
Tel. +39 0544.35404/35755

Until November 1st:
weekdays 8.30 am - 7 pm;
Sundays and public holidays: 9.30 am - 5.30 pm

From November 2nd:
8.30 am - 6 pm;
Sundays and public holidays: 10 am - 6 pm